



الامتحان الموحد لنيل شهادة السلك الإعدادي مادة: اللغة الفرنسية

مدة الإنجاز: 2 س

المعامل: 3

الدورة: يونيو 2011

السنة الدراسية: 2010 / 2011

1 / 2

TEXTE :

John travaillait dans l'entreprise familiale et faisait beaucoup d'heures qui le retenaient loin de sa femme et de ses enfants, même pendant les vacances. Bien que sa charge de travail et ses responsabilités soient de loin supérieures à celles d'autres salariés, son père payait à tous le même salaire. Pour qu'il n'y ait pas de favoritisme, disait-il. Craignant d'affronter son père, John ne s'en est jamais plaint publiquement, mais en privé, ce surtravail et cette injustice le mettaient en colère. Enfin, il comprit qu'il fallait que cela change. Rassemblant tout son courage, il décida de discuter de sa situation avec son père. « Nous étions à un dîner, quand j'ai dit à papa que je souhaitais lui parler en privé. Je lui ai déclaré que je voulais passer les vacances avec ma femme et mes enfants, que je ne ferais plus d'heures supplémentaires et que je voulais un salaire correspondant à mon travail. ». John a parlé fermement mais très respectueusement. La réaction du père n'a pas été celle dont le fils avait peur : « Papa a mieux pris la chose que je ne l'avais prévu. J'ai l'impression qu'il éprouvait à la fois colère et fierté. »

D'après William Ury. *Comment dire non*. Editions du Seuil.

QUESTIONS**I – LECTURE (6points)**

Lisez le texte puis répondez aux questions suivantes :

- 1) De quel livre ce texte est-il extrait ? Quel est l'auteur de ce livre ? 1 pt
- 2) Qu'a demandé John à son père ? 1,5 pt
- 3) a) Pensez-vous que John a raison de faire cette demande à son père ?
b) Justifiez votre réponse. 0,5pt
- 4) a) Le père a-t-il accepté cette demande ?
b) Justifiez votre réponse. 1 pt
- 5) Donnez deux sentiments éprouvés par John. 1 pt
- 6) Donnez deux sentiments éprouvés par le père d'après son fils. 1 pt

II – LANGUE (6points)

- 1) a) Relevez le coordonnant employé dans la phrase suivante et dites ce qu'il exprime :
Craignant d'affronter son père, John ne s'est jamais plaint publiquement de sa situation, mais en privé, cette injustice le mettait en colère.
b) Reliez les deux phrases suivantes de manière à exprimer la concession par une subordonnée circonstancielle:
John n'est pas content de sa situation. Il n'en dit rien à son père. 1,5pt

- 2) a) Relevez dans le texte une subordonnée circonstancielle de but.
b) Reliez les deux phrases suivantes de manière à exprimer le but :
Mohamed respecte et motive les employés. L'entreprise que Mohamed dirige est la meilleure de la région. 1,5pt
- 3) Reprenez les deux phrases suivantes de manière à employer une subordonnée circonstancielle de cause:
John a peur d'affronter son père. Il ne s'est jamais plaint publiquement de sa situation. 0,5pt
- 4) Reprenez les deux phrases suivantes de manière à exprimer la conséquence :
L'employé est malade . Il n'a pas fait son travail. 1 pt
- 5) Relevez dans le texte deux mots ou expressions appartenant au vocabulaire du travail. 1 pt
- 6) a) Un employé s'est absenté. Le directeur de l'entreprise émet une hypothèse pour expliquer cette absence inhabituelle. Que dirait-il ? (0,25 pt)
b) Un jour après, l'employé se présente au bureau du directeur. Il justifie son absence en faisant une concession. Que dirait-il ? (0,25 pt) 0,5pt

III – ECRITURE (8 points)

Visite à un malade

Un de vos parents (père ou mère) est en voyage ; il est inquiet parce qu'un de vos proches (oncle, tante, cousin (e)...) est très malade. Vous rendez visite à ce malade et vous en informez votre parent pour le rassurer.

Lisez et observez les supports suivants :

Un médecin

Toinette : Je suis médecin passager, qui vais de ville en ville pour chercher des maladies dignes de m'occuper. Je ne m'occupe pas de maladies ordinaires. Je veux de graves maladies, de bonnes fièvres, des cancers, pour montrer l'excellence de mes remèdes.

D'après Molière. *Le malade imaginaire.*



Hôpital Mohamed V à Meknès

Consignes

En vous aidant des supports ci-dessus, rédigez un texte dans lequel :

- 1- vous racontez à votre parent ce qui s'est passé pendant cette visite ;
- 2- vous lui expliquez pourquoi l'état de santé du malade s'améliore;
- 3- vous lui donnez votre avis sur l'utilité des visites médicales préventives (avant de tomber malade).

Lors de la correction de la production, il sera tenu compte des éléments suivants: pertinence 3 pts ; utilisation correcte de la langue : 3 pts ; cohérence : 1,5 pt ; perfectionnement : 0,5pt.



الامتحان الموحد لنيل شهادة السلك الإعدادي
مادة: اللغة الفرنسية

مدة الإنجاز: 2 س

المعامل : 3

الدورة: يونيو 2011

السنة الدراسية: 2010 / 2011

1 / 2

ELEMENTS DE REPOSE (A TITRE INDICATIF) ET BAREME

I – LECTURE (6points)

- 1) Le livre : Comment dire non . L'auteur : William Ury. 1 pt
- 2) John a demandé à son père de ne plus compter sur lui pour les heures supplémentaires, de lui donner un salaire correspondant à son travail et de lui accorder des vacances. Accepter toute autre formulation ou toute autre réponse valables. 1,5 pt
- 3) a) Accepter toute réaction cohérente.
Exemple : Oui John a raison. Justification : son surtravail le retenait loin de sa femme et de ses enfants, même pendant les vacances. Et son salaire doit correspondre à sa peine. Accepter toute autre formulation ou toute autre réponse valables. 0,5pt
- 4) a) Oui , le père a accepté la demande de son fils. b) Justification : La réaction du père n'a pas été celle dont le fils avait peur. Ou « Papa a mieux pris la chose que je ne l'avais prévu. J'ai l'impression qu'il éprouvait à la fois colère et fierté. » Ou équivalents. 1 pt
- 5) Deux sentiments éprouvés par John : exemples : colère , crainte (peur) sentiment d'injustice , espoir . 1 pt
- 6) Deux sentiments éprouvés par le père d'après son fils ; exemples colère et fierté. 1 pt

II – LANGUE (6points)

- 1) a) Le coordonnant : mais . Il exprime : la concession. Accepter l'opposition. (0,5pt)
b) Bien que (quoi que) (...) John ne soit pas content de sa situation, il n'en dit rien à son père. 1,5pt
- 2) a) Une subordonnée circonstancielle de but : son père payait à tous le même salaire. Pour qu'il n'y ait pas de favoritisme, disait-il. (0,5pt)
b) L'expression de but : Mohamed respecte et motive les employés pour que (afin que) (...) l'entreprise qu'il dirige soit la meilleure de la région. 1,5pt
- 3) L'expression de la cause : John ne s'est jamais plaint publiquement de sa situation parce qu'il a peur d'affronter son père. Comme John a peur d'affronter son père, il ne s'est jamais plaint publiquement de sa situation. 0,5pt
- 4) L'expression de la conséquence : l'employé est malade alors (donc , par conséquent) (...) il n'a pas fait son travail. Ou l'employé est si (tellement) malade qu'il il n'a pas fait son travail. 1 pt
- 5) Deux mots ou expressions appartenant au vocabulaire du travail, exemples: « travaillait »; « faisait beaucoup d'heures »; « charge de travail »; « salariés »; « surtravail »; « heures supplémentaires » . 1pt
- 6) a) Un employé s'est absenté. Le directeur de l'entreprise émet une hypothèse pour expliquer cette absence inhabituelle. Il dirait: Accepter tout énoncé valable , exemples « l'employé serait malade » ; « l'employé est peut-être malade », « l'employé aurait eu un problème de transport ». (0,25 pt)
b) Un jour après, l'employé se présente au bureau du directeur. Il justifie son absence en utilisant une concession. Il dirait : Accepter tout énoncé valable, exemples : j'étais malade. Je sais que j'aurais dû vous informer, mais mon téléphone n'était pas rechargé.(0,25 pt) 0,5pt



الامتحان الموحد لنيل شهادة السلك الإعدادي
مادة: اللغة الفرنسية

مدة الإنجاز: 2 س

المعامل: 3

الدورة: يونيو 2011

السنة الدراسية: 2010 / 2011

2 / 2

ELEMENTS DE REPONSE (A TITRE INDICATIF) ET BAREME

III – ECRITURE (8 points)

Visite à un malade

Grille de correction

	Pertinence de la production	Utilisation correcte de la langue	Cohérence de la production	Critère de perfectionnement
C1	L'élève raconte ce qui s'est passé pendant la visite à son parent. 1 pt	L'élève utilise correctement les temps verbaux (présent , passé composé ...) 1 pt	L'élève présente des idées non contradictoires. 0,5 pt	L'élève présente bien sa copie (partie de l'écriture) 0,5 pt
C2	L'élève explique à son parent pourquoi l'état de santé du malade s'améliore. 1 pt	L'élève utilise correctement deux ou trois subordinées circonstancielles. (but , cause ...) 1 pt	L'élève ne se répète pas (reprise inutile d'idées, remplissage)	
C3	L'élève donne à son parent son avis sur l'utilité des visites médicales préventives. 1 pt	L'élève emploie correctement l'expression de l'opinion. 1 pt	L'élève enchaîne logiquement ses idées 0,5 pt	

NB : Les indicateurs de la langue et de la cohérence concernent la production dans sa globalité.

I- Lecture :

6 pts

II- Langue :

6 pts

III- Ecriture :

8 pts

20 pts

NB : Ce corrigé est donné à titre indicatif .